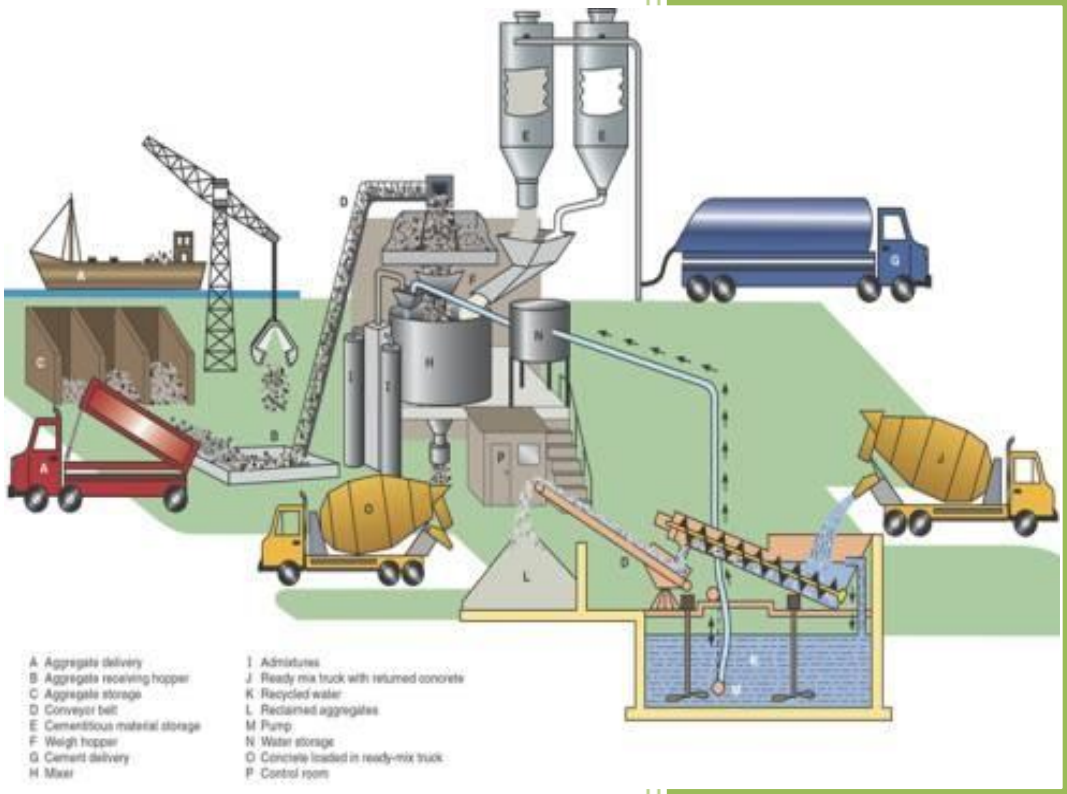
2013

DM / BD- INDICATIVE GUIDE 01: READYMIX CONCRETE PLANTS – REGISTRATION PROCESS

بلدية دبي / إدارة المباني - الدليل الإرشادي رقم 01 : مصانع الخرسانة الجاهزة - عملية التسجيل



إدارة المباني – بلدية دبي

05/05/2013

المحتويات

الفصل :

01 – تمهيد

02 – الغرض من الدليل

03 – نطاق التطبيق

04 – المراجع والتشريعات ذات العلاقة

05 – تفسير المصطلحات

06 – مسؤولية التنفيذ

07 – تسجيل المصانع القائمة

08 – المسار التدفقي لتجديد سجلات مصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية

09 – متطلبات تجديد سجلات مصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية

10 – اشتراطات تجديد سجلات مصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية

11 – خطوات تقديم طلب تجديد سجلات مصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية الجديدة

12 – المسار التدفقي لتسجيل مصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية الجديدة

13 – متطلبات تسجيل مصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية الجديدة

14 – اشتراطات تسجيل مصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية الجديدة

15 – خطوات تقديم طلب تسجيل مصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية الجديدة

01 – تمهيد

حققت إمارة دبي خلال السنوات الماضية أعلى معدلات التنمية والتطور على المستوى العالمي في مجالات التشييد والبناء ، ونظراً لاعتماد هذا القطاع على استخدام الخرسانة الجاهزة ولمواكبة تطور البناء الهائل في إمارة دبي وللارتقاء بمستوى جودة صناعة الخرسانة الجاهزة ليضاهي أفضل الممارسات العالمية ، كان لابد من تحديد ضوابط واشتراطات لصناعة الخرسانة الجاهزة في سبيل التأكد من إتباع أعلى معايير الجودة أثناء عملية التصنيع والتوريد وبالتالي ضمان منتجات خرسانية عالية الجودة الأمر الذي بدوره يضمن مباني خالية من العيوب الإنشائية وزيادة العمر الافتراضي لهذه الأبنية واستدامتها , ويؤدي إلى تحقيق أعلى مستويات السلامة والأمان لمستخدمي هذه المباني انسجاماً مع رؤية بلدية دبي وإمارة دبي الرامية لبناء المدينة المتميزة المستدامة التي توفر رفاهية العيش وتضمن استمرارية النجاح.

02 – الغرض من الدليل

1. التعريف بمصنعي الخرسانة الجاهزة الذين يسمح لهم توريد الخرسانة إلى المواقع الإنشائية ضمن الحدود جغرافية المسموح بها وحصرهم في سجلات خاصة
2. تعريف مصنعي الخرسانة الجاهزة والمعنيين بالجهات الرقابية وبالتشريعات والمراجع التي يجب إتباعها أثناء عملية التصنيع والتوريد والتعريف بالمصطلحات المستخدمة
3. التعريف بالمسؤوليات التي تقع على عاتق كل طرف له علاقة بتصنيع الخرسانة الجاهزة أو الرقابة عليها
4. التعريف بالمتطلبات والاشتراطات اللازم تحقيقها قبل البدء بتصنيع وتوريد الخرسانة الجاهزة
5. تعريف مصنعي الخرسانة الجاهزة والمعنيين بإجراءات وخطوات تقديم طلبات تسجيلهم وتجديد سجلاتهم لدى بلدية دبي وذلك لكل من المصانع القائمة والجديدة

03 – نطاق التطبيق

يطبق ما ورد بهذا الدليل على كافة المصانع المرخصة في إمارة دبي لمزاولة نشاط صناعة الخرسانة الجاهزة وعلى وحدات خلط الخرسانة المرخص إقامتها في مواقع الإنشاءات ووحدات الخلط المقامة في مصانع العناصر الإنشائية مسبقة الصنع (الصب) الواقعة ضمن الحدود الجغرافية لإمارة دبي بما فيها المناطق الحرة.

04 – المراجع والتشريعات ذات العلاقة

1- القرار الإداري رقم 316 لسنة 2012م بشأن الرقابة على مصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية في إمارة دبي.

2- الأمر المحلي رقم 3 لسنة 1999م بشأن تنظيم أعمال البناء في إمارة دبي

3- الأمر المحلي رقم 61 لسنة 1991م بشأن أنظمة حماية البيئة والسلامة في إمارة دبي

4- Advisory notes on building material specifications Dubai Municipality - 1991

5- Technical requirements for the operation of ready mix concrete plants _ DMS 026:2011

6- Specific rules for certification of ready – mix concrete plants in accordance with DMS 026:2011

7- Factory production control system for ready – mixed concrete plants

8- إرشاد فني رقم 11 إصدار عام 2010 –إدارة البيئة – بلدية دبي ، بشأن متطلبات إنشاء معامل الخرسانة الجاهزة المؤقتة والدائمة.

05 - تفسير المصطلحات

الرقم	المصطلح	التفسير
1	السجل	السجل المعد من إدارة المباني في بلدية دبي بالتنسيق مع إدارة مختبر دبي المركزي لقيد المصانع ووحدات الخلط الموقعية الحاصلين على شهادة / علامة المطابقة
2	شهادة المطابقة	وثيقة تمنحها إدارة مختبر دبي المركزي في البلدية للمصانع ووحدات الخلط الموقعية ، تعترف بموجبها بمطابقتها للمواصفة القياسية المعتمدة.
3	علامة المطابقة	علامة معتمدة تمنحها إدارة مختبر دبي المركزي للمصانع ووحدات الخلط الموقعية الحاصلين على شهادة المطابقة.
4	المصانع	المصانع المرخصة في إمارة دبي لمزاولة صناعة الخرسانة الجاهزة
5	وحدات الخلط الموقعية	وحدات خلط الخرسانة المرخص إقامتها في مواقع الإنشاءات التي تخدم وتزود الخرسانة الجاهزة لمشروع في موقع محدد بمدة زمنية محددة للإنجاز وكذلك وحدات الخلط المقامة في مصانع العناصر الإنشائية مسبقة الصنع (الصب)
6	المواصفة القياسية	المواصفة القياسية للخرسانة الجاهزة المعتمدة لدى بلدية دبي DMS 026:2011
7	شهادة تصريح البيئة والسلامة	شهادة تصدرها إدارة البيئة ببلدية دبي تسمح بموجبها إنشاء وتشغيل معامل الخرسانة الجاهزة الدائمة
8	شهادة عدم الممانعة البيئية	شهادة تصدرها إدارة البيئة ببلدية دبي تسمح بموجبها إنشاء وتشغيل معامل الخرسانة الجاهزة المؤقتة التي تخدم وتزود الخرسانة الجاهزة لمشروع في موقع محدد بمدة زمنية محددة للإنجاز

06 – مسؤولية التنفيذ

أ – إدارة المباني

1- تسجيل المصانع ووحدات الخلط الموقعية في السجل

2- منح الأذن لتوريد واستخدام الخرسانة في المواقع الإنشائية

3- التحقق من إتباع الاستشاري والمقاول لكافة الاشتراطات التي تضعها إدارة المباني بشأن الخرسانة الجاهزة التي يتم توريدها أو استخدامها في المواقع الإنشائية بحسب المواصفات المعتمدة

4- تأهيل واعتماد وتسجيل الكوادر الفنية العاملة في مصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية

ب _ إدارة مختبر دبي المركزي

1- تقييم مصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية

2- منح شهادة / علامة المطابقة لمصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية

3- الرقابة على مصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية بحسب المواصفة القياسية رقم 26 لسنة 2011 وملحقاتها

ج- إدارة البيئة

1- منح شهادة تصريح البيئة والسلامة لمعامل الخرسانة الجاهزة الدائمة ولوحدات الخلط المقامة في مصانع العناصر الإنشائية مسبقة الصنع

2- منح شهادة عدم الممانعة البيئية لمعامل الخرسانة الجاهزة المؤقتة

3- الرقابة على مصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية بحسب الإرشاد الفني رقم 11 لسنة 2010

07 – تسجيل المصانع القائمة

1- تُقيد جميع مصانع الخرسانة ووحدات الخلط الموقعية القائمة في السجل بواسطة إدارة المباني دون تقديم طلبات من قبل هذه المصانع ويتم ذلك بحسب البيانات الواردة من مختبر دبي المركزي حول مصانع الخرسانة الجاهزة والبيانات الواردة من دائرة التنمية الاقتصادية بدبي ويعد ذلك القيد مؤقتاً لحين استكمال كافة متطلبات التسجيل.

2- تمنح المصانع القائمة مهلة سنة لحين توفير متطلبات واشتراطات القيد في السجل ابتداءً من تاريخ12/31/ 2013، وهذه المدة قابلة للتجديد إذا اقتضت الحاجة.

3- خلال المهلة المحددة يسمح فقط لمصانع الخرسانة الجاهزة أو وحدات الخلط الموقعية القائمة المقيدة في السجل استخدام منتجاتها في المواقع الإنشائية

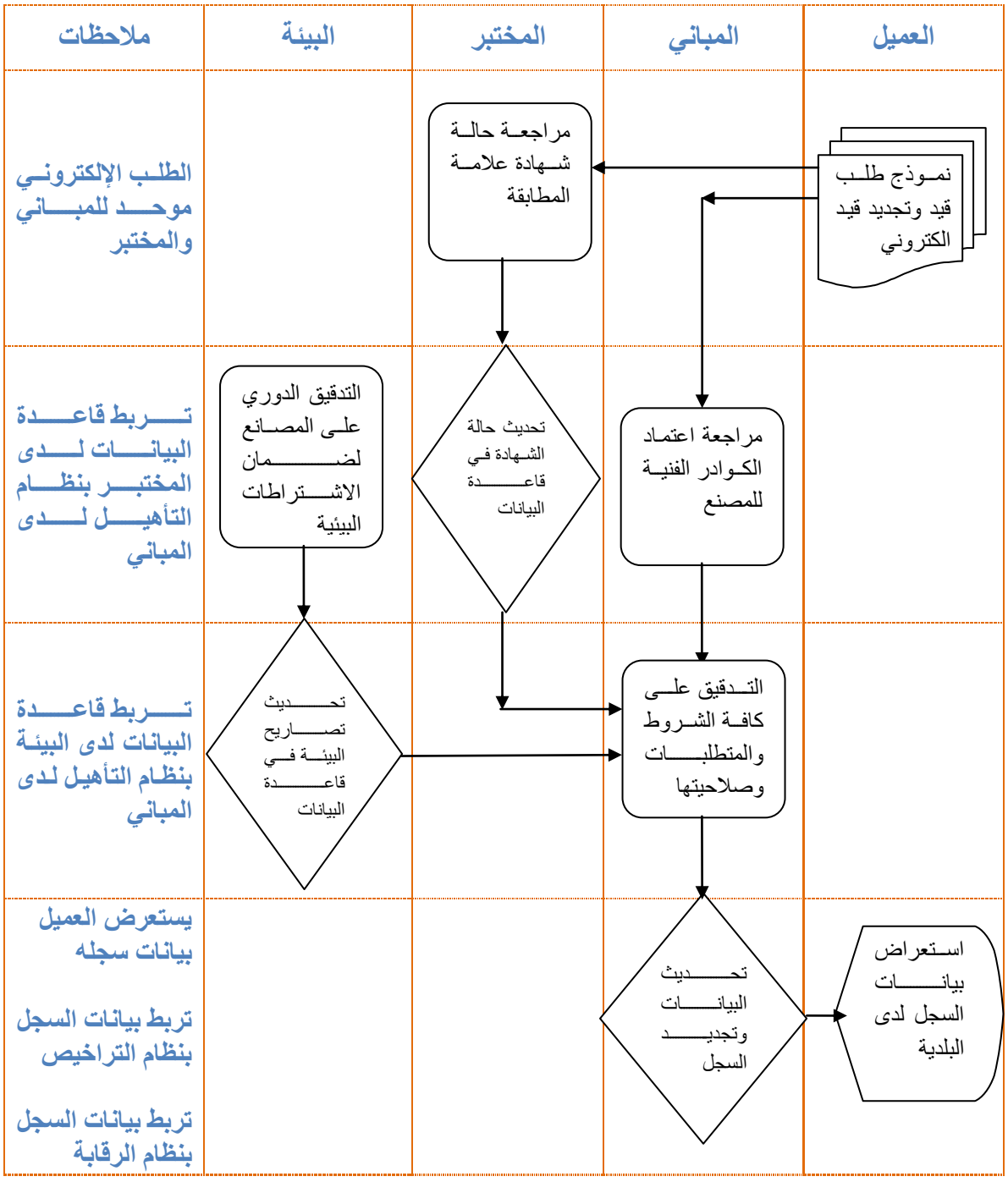
4- خلال المهلة المحددة يجب توفير الكوادر الفنية المبينة في الجدول رقم (1) المرفق لاحقاً والتأكد من تحقيق اشتراطات إدارة البيئة بشأن شهادات تصاريح البيئة والسلامة

5- يجب الحصول على شهادة / علامة المطابقة من مختبر دبي المركزي قبل تاريخ 2014/12/31علماً بأنه يسمح بتوريد الخرسانة الجاهزة والعناصر الإنشائية مسبقة الصب خلال المهلة المحددة

6- بعد توفير متطلبات القيد في السجل والحصول على شهادة/ علامة المطابقة خلال المهل المحددة يحق لمصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية التقدم بطلب القيد الدائم في السجل لدى البلدية من خلال نموذج طلب تجديد القيد في السجل الكتروني.

7- لا يحق لأي من مصانع الخرسانة الجاهزة أو وحدات الخلط الموقعية استخدام منتجاتها في المواقع الإنشائية بعد انتهاء المهلة المحددة إلا بعد القيد الدائم في السجل لدى البلدية وفقاً للمتطلبات والاشتراطات المذكورة أدناه

08 – المسار التدفقي لقيد وتجديد القيد في سجلات مصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية



09 – متطلبات قيد وتجديد القيد فى سجلات مصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية

1- تعبئة النموذج الإلكتروني (طلب تجديد سجل مصنعي وموردي مواد البناء) مرفقاً به الوثائق التالية:-

2- صورة عن الرخصة الصادرة من دائرة التنمية الاقتصادية لآخر تجديد

3- صورة عن شهادة المطابقة السارية والصادرة من إدارة مختبر دبي المركزي لآخر تجديد

4- صورة عن الإقامة سارية المفعول للمهندسين العاملين في المصنع بحسب الجدول رقم (1) المرفق

5- صورة عن الشهادة العلمية الموثقة للمهندسين الجدد غير المقيدين في السجل

6- صورة عن شهادة تصريح البيئة والسلامة / عدم الممانعة البيئية السارية والصادر من إدارة البيئة لآخر إصدار

7- صورة عن مخطط الموقع العام للمصنع لآخر تحديث

10 – اشتراطات قيد وتجديد القيد في سجلات مصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية

1- توفير الحد الأدنى من الكوادر الفنية واعتمادهم في إدارة المباني وذلك حسب الجدول رقم (1) المرفق

2- استمرارية استيفاء المصنع أو وحدة الخلط الموقعية لمتطلبات المواصفة القياسية لبلدية دبي رقم 26 لسنة 2011 وشروط الحصول على شهادة/علامة المطابقة الصادرة من مختبر دبي المركزي

3- استمرارية استيفاء المصنع أو وحدة الخلط الموقعية لمتطلبات شهادة تصريح البيئة والسلامة / عدم الممانعة البيئية بحسب الإرشاد الفني رقم 11 إصدار عام 2010 والصادر عن إدارة البيئة

4- أن تكون كافة الكوادر الفنية العاملة في المصنع أو وحدة الخلط الموقعية على كفالة المصنع

5- خلو سجل المصنع أو وحدة الخلط الموقعية من أية مخالفات قائمة في مواقع البناء

6- الالتزام بالتقدم لتجديد القيد في السجل لدى البلدية قبل انقضاء مدة القيد البالغة سنة واحدة والمتوافقة مع تاريخ انتهاء الرخصة بثلاثين يوماً

جدول رقم (1)

الحد الأدنى من الكوادر الفنية الواجب اعتمادهم لدى إدارة المباني

الوصف	القسم الفني		الإشراف
	قسم المواد	المختبر	
مصنع خرسانة جاهزة	مهندس مدني (تخصص مواد أو بخبرة عملية في مجال المواد) (10خبرة سنوات)	مهندس مدني بخبرة (3 سنوات) أو فني دبلوم مختبرات إنشائية (بخبرة 5 سنوات)	مهندس مدني مشرف مواقع بخبرة (5 سنوات)
وحدة خلط في موقع إنشائي (تابعة لمصنع خرسانة)	تابع لمصنع الخرسانة الأم	تابع لمصنع الخرسانة الأم	مهندس مدني تخصص مواد بخبرة (3 سنوات) أو دبلوم هندسة مدنية تخصص مواد بخبرة (5 سنوات)
وحدة خلط تابعة لمصنع عناصر إنشائية مسبق الصنع (الصب)	مهندس مدني (تخصص مواد أو بخبرة عملية في مجال المواد) (خبرة 10 سنوات)	مهندس مدني بخبرة (3 سنوات) أو فني دبلوم مختبرات إنشائية (بخبرة 5 سنوات)	----

11 – خطوات تقديم طلب تجديد القيد فى سجلات مصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية الجديدة

قائمة الخدمات الإلكترونية

	ID	الرمز	اسم الخدمة	العرض
موردي ومصنعي مواد البناء	13	TLC	طلب تسجيل موردي ومصنعي مواد البناء New registration of Building materials suppliers and manufacturers	
	10	TAR	طلب مقابلة الكادر الفني Request of interview with the technical staff	
	18	TCC	طلب تجديد القيد في سجل موردي ومصنعي مواد البناء Renewal of Building materials suppliers and manufacturers registration	

1. مراجعة كاونتر الخدمات الإلكترونية بمركز خدمة العملاء ببلدية دبي فرع الطوار (رقم 15) للحصول على اسم مستخدم وكلمة المرور لمدير الحساب (admin)
   - بعدها يمكن استحداث اسم مستخدم وكلمة مرور

1. Revise Electronic services counter (no. 15) DM TAWAR Br. to get admin user name& password
   - Then you can create user ID & password

2. الدخول إلى موقع بلدية دبي الإلكتروني بواسطة اسم المستخدم وكلمة المرور (المستخدم)

2. login to www.dm.gov.ae via user name& password (as a business ID)

3. Click "Government Services"

3. أضغط على "الخدمات الحكومية "

4. From departments services table select Building department then from Contractors & Consultants qualification Sec then run the required Service which is one of the above table

4. من جدول الخدمات حسب الإدارات اختر "إدارة المباني" ثم اختر "قسم التأهيل ودراسات البناء" ثم أبحث عن "الخدمة المطلوبة" وهي واحدة من الخدمات في الجدول أعلاه.

5. Read the description of the service and the required documents and other information contained within the Service Catalogue

5. الإطلاع على وصف الخدمة , والإجراءات والوثائق المطلوبة وغيرها من المعلومات الواردة ضمن دليل الخدمات

6. In case of the specified service name can not be run , you have to add it to the business ID via admin ID & password

6. في حالة عدم التمكن من تشغيل الخدمة المطلوبة – قم بإضافة الخدمة المطلوبة لحساب المستخدم الحالي بإستخدام (اسم المستخدم وكلمة المرور لمدير الحساب (admin)

7. Select the required service and enter the required data & upload the required documents in the specific location then Click submit.

7. أضغط على أسم الخدمة المطلوب استخدامها ، وأبدأ في إدخال كافة البيانات المطلوبة وتحميل كافة المستندات المطلوبة في المكان المخصص لها ثم انقر زر (إرسال)

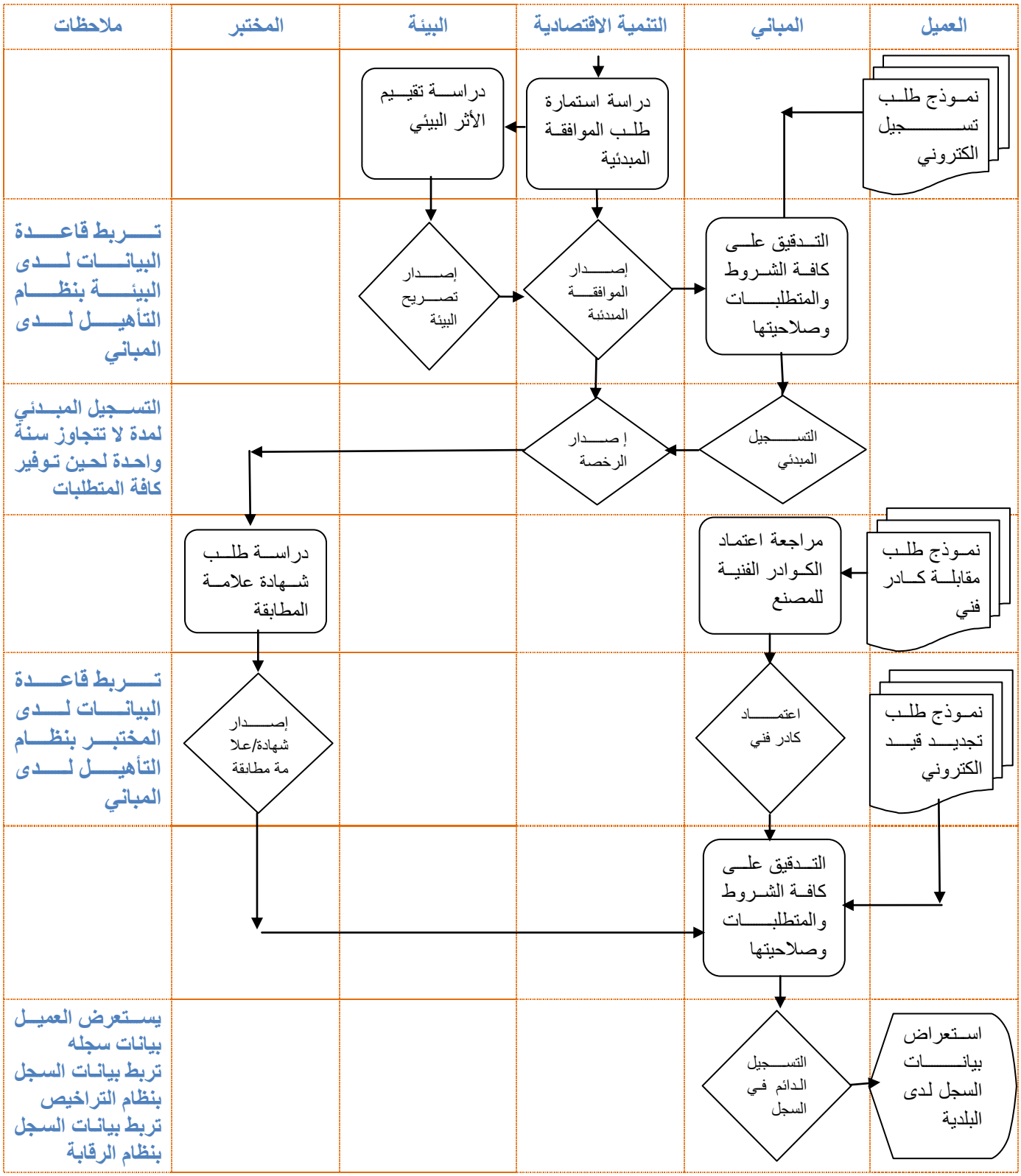
8. The system will generate reference number to your application (you can use it to follow up the application)

8. يقوم النظام بعرض رقم مرجع (آلياً) وهو الرقم الخاص بالمعاملة ويتم استخدامه في تتبع سير المعاملة في بلدية دبي حتى تكتمل الإجراءات بالبلدية بعدها يتم مراجعة الدائرة الاقتصادية لاستكمال الإجراءات.

9. In case of facing any problem don't hesitate to contact the customer service in Al Tawar Br,counter (32). (using the application reference) or call 800900

9. في حالة مواجهة أية صعوبات لا تتردد بمراجعة خدمة العملاء بمركز الطوار كاونتر 32 باستخدام المرجع الإلكتروني المشار إليه في الخطوة السابقة أو بالاتصال ب 800900

12 – المسار التدفقي لتسجيل مصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية الجديدة



13 – متطلبات تسجيل مصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية الجديدة

1- تعبئة النموذج الإلكتروني (طلب تسجل موردي ومصنعي مواد البناء) مرفقاً به الوثائق التالية:-

2- صورة عن الموافقة المبدئية الصادرة من دائرة التنمية الاقتصادية

3- صورة عن كشف الرخص لأصحاب الترخيص

4- - صورة عن شهادة تصريح البيئة والسلامة / عدم الممانعة البيئية السارية والصادر من إدارة البيئة

5- تعهد بعدم مزاولة أي من مهن الاستشارات الهندسية

6- تعهد بتوفير كافة متطلبات واشتراطات القيد في السجل خلال مدة عام على الأكثر وتفعيل السجل من خلال تقديم النموذج الإلكتروني (طلب تجديد سجل موردي ومصنعي مواد البناء)

7- صورة عن مخطط الموقع العام للمصنع

14 – اشتراطات تسجيل مصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية الجديدة

1- عدم مزاولة أصحاب الترخيص لأي من أنشطة مهن الاستشارات الهندسية

2- توفير الحد الأدنى من الكوادر الفنية واعتمادهم في إدارة المباني وذلك حسب الجدول رقم (1) المرفق

3-الحصول على شهادة تصريح البيئة والسلامة / عدم الممانعة البيئية بحسب الإرشاد الفني رقم 11 إصدار عام 2010 والصادر عن إدارة البيئة

4- الحصول على شهادة/علامة المطابقة لمتطلبات المواصفة القياسية لبلدية دبي رقم 26 لسنة 2011 الصادرة من مختبر دبي المركزي

5- أن تكون كافة الكوادر الفنية العاملة في المصنع أو وحدة الخلط الموقعية على كفالة المصنع

6- عدم البدء بتوريد الخرسانة الجاهزة أو العناصر الإنشائية مسبقة الصنع (الصب) قبل تفعيل السجل

7- الالتزام بالتقدم لتجديد السجل لدى البلدية قبل انقضاء مدة القيد في السجل بثلاثين يوماً

15 – خطوات تقديم طلب تسجيل مصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية الجديدة

1. Revise Electronic services counter (no. 15) DM TAWAR Br. to get admin user name& password
   - Then you can create user ID & password

1. مراجعة كاونتر الخدمات الإلكترونية بمركز خدمة العملاء ببلدية دبي فرع الطوار (رقم 15) للحصول على اسم مستخدم وكلمة المرور لمدير الحساب (admin)
   - بعدها يمكن استحداث اسم مستخدم وكلمة مرور

2. login to www.dm.gov.ae via user name& password (as a business ID)

2. الدخول إلى موقع بلدية دبي الإلكتروني بواسطة اسم المستخدم وكلمة المرور (المستخدم)

3. Click "Government Services"

3. أضغط على "الخدمات الحكومية "

4. From departments services table select Building department then from Contractors & Consultants qualification Sec then run the required Service which is one of the above table

4. من جدول الخدمات حسب الإدارات اختر "إدارة المباني" ثم اختر "قسم التأهيل ودراسات البناء" ثم أبحث عن "الخدمة المطلوبة" وهي واحدة من الخدمات في الجدول أعلاه.

5. Read the description of the service and the required documents and other information contained within the Service Catalogue

5. الإطلاع على وصف الخدمة , والإجراءات والوثائق المطلوبة وغيرها من المعلومات الواردة ضمن دليل الخدمات

6. In case of the specified service name can not be run , you have to add it to the business ID via admin ID & password

6. في حالة عدم التمكن من تشغيل الخدمة المطلوبة – قم بإضافة الخدمة المطلوبة لحساب المستخدم الحالي بأستخدام (اسم المستخدم وكلمة المرور لمدير الحساب (admin)

7. Select the service (New registration of Building materials suppliers and manufacturers) (NMS) then Enter the required data & upload the required documents in the specific location then Click submit.

7. أضغط على خدمة طلب تسجيل موردي ومصنعي مواد البناء (TLC)، وأبدأ في إدخال كافة البيانات المطلوبة وتحميل كافة المستندات المطلوبة في المكان المخصص لها ثم انقر زر (إرسال)

8. The system will generate reference number to your application (you can use it to follow up the application)

8. يقوم النظام بعرض رقم مرجع (آلياً) وهو الرقم الخاص بالمعاملة ويتم استخدامه في تتبع سير المعاملة في بلدية دبي حتى تكتمل الإجراءات بالبلدية بعدها يتم مراجعة الدائرة الاقتصادية لاستكمال الإجراءات.

9. In case of facing any problem don ف hesitate to contact the customer service in Al Tawar Br,counter (32). (using the application reference) or call 800900

9. في حالة مواجهة أية صعوبات لا تتردد بمراجعة خدمة العملاء بمركز الطوار كاونتر 32 باستخدام المرجع الإلكتروني المشار إليه في الخطوة السابقة أو بالاتصال ب 800900

10. After the temporary registration start with approving the technical staff throw login to www.dm.gov.ae via user name& password (as a business ID) and select (Request of interview with the technical staff) service (TAR)

10. بعد التسجيل المؤقت يمكن المباشرة باعتماد الكوادر الفنية من خلال الدخول إلى موقع بلدية دبي الإلكتروني بواسطة اسم المستخدم وكلمة المرور (المستخدم) واختيار خدمة (طلب مقابلة الكادر الفني) (TAR)

11. After the technical staff approval and completing all other requirements activate the registration throw login to www.dm.gov.ae via user name& password (as a business ID) and select (Renewal of Building materials suppliers and manufacturers registration) service (RMS)

11. بعد اختبار واعتماد الكوادر الفنية لدى البلدية واستيفاء المتطلبات والاشتراطات الأخرى المبينة أعلاه يمكن المباشرة بتفعيل السجل من خلال الدخول إلى موقع بلدية دبي الإلكتروني بواسطة اسم المستخدم وكلمة المرور (المستخدم) واختيار خدمة (طلب تجديد سجل موردي ومصنعي مواد البناء) (TCC)

12. In case of facing any problem don ف hesitate to contact the customer service in Al Tawar Br,counter (32). (using the application reference) or call 800900

12. في حالة مواجهة أية صعوبات لا تتردد بمراجعة خدمة العملاء بمركز الطوار كاونتر 32 باستخدام المرجع الإلكتروني المشار إليه في الخطوة السابقة أو بالاتصال ب 800900